

FÖRENINGEN YARI

Org nr 817605-2507

---

# ÅRS- REDOVISNING 2012

---

Styrelsen för Föreningen Yari får härmed avge årsredovisning för verksamhetsåret  
2012-01-01 \_ 2012-12-31

*Årsredovisningen omfattar*

Sid 2-4	<b>FÖRVALTNINGSBERÄTTELSE</b>
Sid 5	<b>RESULTATRÄKNINGAR</b>
Sid 6	<b>BALANSRÄKNINGAR</b>
Sid 7-8	<b>Redov.principer och noter</b>



## Förvaltningsberättelse 2012

### YARIs MÅLSÄTTNING

- Yari verkar för att socialt marginaliserade ungdomar i Iran skall ges möjlighet till utbildning och stöd för en social återanpassning till samhället.
- Driver ett opinionsbildande arbete i Uppsala och Stockholm som syftar till att skapa förståelse både inom och utom den stora gruppen invånare med iransk bakgrund för dessa barns situation och visa på de lösningar som kan erbjudas genom solidariskt och seriöst arbete såväl här som i Iran.
- Yari är en mångkulturell humanitär förening som bygger sitt arbete på solidaritet från såväl iranier, andra invandrargrupper och svenskar i arbetet att ge barn hjälp till ett bättre liv.
- Vi ser som en viktig allmän målsättning för vår förening att kontakterna ökar mellan iranier och svenskar genom ett gemensamt arbete för humanitära mål och ett med tiden allt större utbyte av kunskaper och erfarenheter mellan de svenska och persiska kulturerna.

### Viktiga förhållanden som inte redovisas på någon annan plats i årsredovisning:

Det finns inte några nämnvärda förhållanden som inte är redovisade i årsredovisningen.

### Uppllysning om hur ändamålet främjats:

Föreningen Yari har använt olika kanaler med syfte att skicka sitt budskap till allmänheten. Enlig Yaris stadgar får styrelsen välja de kanaler som är gratis eller har låga avgifter som man kan klara av utan att gå emot Yaris stadgar.

Vi har fått en acceptabel ökning av medlemmar under 2012 samt fler andel faddrar än vanliga medlemmar än tidigare.

### Händelse av väsentlig betydelse under respektive efter räkenskapsåret:

#### Omorganisation

Under det gångna året har föreningen undergått genomgående förändringar i sin organisation och arbetsmetodik. Målet har varit att förbereda föreningen för att ta nästa steg och skapa en grund som föreningen kan växa på. Samtliga arbetsprocesser har omarbetats och strömlinjeformats. Våra olika kommittéer, vad de gör, hur de genomför arbetet och hur de kommunicerar med varandra har kartlagts och definierats. Detta har många fördelar utöver att vi kan arbeta snabbare och mer effektivt. Det blir lättare för föreningen nu att ta in hjälp från nya medlemmar eftersom vi har alla processer klara och dokumenterade.



Omorganisationen berör

- **Sverige**
  - Hjälpkommittén (bilder på processflödena)
  - Kansliet (bilder på processflödena)
  - Projektmetodik (bilder på processflödena)
- **Iran:** Föreningen har även där upprättat rutiner och skapat en grupp som kommer hålla regelbundna möten. (bilder på processflödena)

### IT stöd

Under året har vi även utvecklat våra IT-stödsystem för att stötta och förenkla våra processer. Förutom upprättande av databaser har vi även nu kopplat på elektroniskt stöd från banken, vilket vi ämnar använda för att förenkla administration och uppföljning av medlemmarna och inbetalningarna.

- **Medlemmar:** Automatiserat system för att beräkna vilka som är medlemmar också baserat på inbetalningar
- **Skolelever:** Former och databaser med komplett information om våra studenter.
- **Kontaktpersoner:** Databas för våra kontaktpersoner och hur de är kopplade till våra skolelever

### Stadgan

Stadgan har i sin helhet omarbetats och översatts. Målet med detta är att lösa de tidigare problemen med olika versioner av den på svenska och farsi, samt att skapa det ramverk föreningen behöver för att kunna växa framöver. Förslag på den nya stadgan lämnas till årsstämman i mars 2012.

### Filmfestivalen

2012 28 september - 30 september genomfördes den 12:e YARIS filmfestivalen. Den genomfördes på Slottsbiografen i Uppsala och på biografen Park i Stockholm. Det var som tidigare år många som kom till filmfestivalen. I år hade vi fyra gäster från Iran, två skådespelerskor och två regissörer.

Sammantaget upplever vi att 2012 års filmfestival var en av de bästa filmfestivaler som föreningen YARI genomfört.



## **Azarbaijan**

I spåren av jordbävningen i augusti i azarbaijan, nordvästra Iran, anordnade föreningen en insamling för att konstruera en liten skola & vinteruppehälle åt byborna i en av byarna i Varzeghan. Genom ett samarbete mellan styrelsen och medlemmarna av kulturkommittén lyckades vi anordna en oförglömlig kväll till minnet av de jordbävningsdrabbade i Azerbajdzjan, totalt har vi samlat över 114,000kr. Galakvällen lyckades väcka ansvarskänslor hos den andel Uppsalabor som har sina rötter i Iran och ökade kännedom om katastrofen. Detta bidrog samtidigt till att vi lyckades i vårt uppdrag för att samla in pengar som har skickats ner till Azerbajdzjan i återuppbyggnadssyfte.

## **Stöd- och hjälpkommittén**

För närvarande har vi 308 skolelever under Yaris beskydd, men av dessa är 9 elever som inte har kunnat visa upp godkända handlingar varvid vi har bett deras respektive kontaktperson via vår samordningskommittén i Iran undersöka situationen. Vi har dessutom 21 nya elever inkluderade i den nämnda siffran.

## **Reklamkampanj**

Föreningen har tagit steget för att expandera i Stockholmsregionen, bland annat genom att utveckla en reklamkampanj på 60 dagar under 2013, där vi genom såväl sociala som traditionella media kommer att försöka etablera oss i Stockholm och värva nya medlemmar där.

**Februari 2013, Uppsala**

**Yaris styrelse**



FÖRENINGEN YARI  
2012  
**RESULTATRÄKNINGAR**

	Not	2012-01-01 2012-12-31	2011-01-01 2011-12-31
<b>Verksamhetsintäkter</b>			
Nettoomsättning	1	867.061	728.063
		<u>867.061</u>	<u>728.063</u>
<b>Verksamhetskostnader</b>			
Ändamålskostnader		-735.240	-441.670
Insamlingskostnader		-183.618	-107.311
Administrationskostnader	2	-11.556	-32.425
		<u>-930.414</u>	<u>-581.406</u>
<b>Verksamhetsresultat</b>		<b>-63.353</b>	<b>146.657</b>
Räntekostnader och liknande resultatposter		-5.699	-6.413
Förvaltningskostnader		0	0
<b>Resultat från finansiella investeringar</b>		<u><b>-5.699</b></u>	<u><b>-6.413</b></u>
<b>Resultat efter finansiella poster</b>		<b>-69.052</b>	<b>140.245</b>
<b>Årets resultat</b>		<u><b>-69.052</b></u>	<u><b>140.245</b></u>
<b>Fördelning av årets resultat</b>			
Årets resultat enligt resultaträkningen		-69.052	140.245
Utnyttjande av ändamålsbestämda medel från tidigare år		0	0
Reservering av ändamålsbestämda medel som inte utnyttjats under året		0	0
<b>Kvarstående belopp för året / förändring balanserat kapital</b>		<u><b>-69.052</b></u>	<u><b>140.245</b></u>



FÖRENINGEN YARI  
Org nr 817605-2507  
**BALANSRÄKNINGAR**

	Not	2012-12-31	2011-12-31
<b>Tillgångar</b>			
<b>Anläggningstillgångar</b>			
Inventarier, verktyg och installationer	3	9.036	2.749
<b>Summa anläggningstillgångar</b>		<b>9.036</b>	<b>2.749</b>
<b>Kassa och bank</b>			
		427.830	513.972
<b>Summa omsättningstillgångar</b>		<b>427.830</b>	<b>513.972</b>
<b>Summa tillgångar</b>		<b>436.866</b>	<b>516.721</b>
<b>Eget kapital och skulder</b>			
<b>Fritt eget kapital</b>			
Balanserad vinst	4	495.918	355.673
Årets resultat		-69.052	140.245
<b>Summa eget kapital</b>		<b>426.866</b>	<b>495.918</b>
<b>Kortfristiga skulder</b>			
Upplupna kostnader och förutbetalda intäkter	5	10.000	20.803
<b>Summa kortfristiga skulder</b>		<b>10.000</b>	<b>20.803</b>
<b>Summa eget kapital och skulder</b>		<b>436.866</b>	<b>516.721</b>
<b>Ställda säkerheter</b>			
		INGA	INGA
<b>Ansvarsförbindelser</b>			
		INGA	INGA



## FÖRENINGEN YARI

Org nr 817605-2507

### REDOVISNINGSPRINCIPER OCH NOTER

Årsredovisningen är upprättad enligt årsredovisningslagen och Bokföringsnämndens allmänna råd om inte annat har noterats i respektive not. Redovisningsprinciperna har ej förändrats i förhållande till föregående år.

<b>Not 1 Nettoomsättning</b>		<b>2012</b>		<b>2011</b>
Medlemsavgifter		499.423		494.201
Insamlade medel		301.848		194.362
Bidrag		65.790		39.500
		<b>867.061</b>		<b>728.063</b>
<i>Insamlade medel fördelar sig enligt följande:</i>				
Allmänheten		266.848		126.362
Företag / privatpersoner		35.000		68.000
Externa stiftelser och fonder		0		0
		<b>301.848</b>		<b>194.362</b>
<i>Externa bidrag fördelar sig enligt följande:</i>				
Sida		0		0
Kommuner		30.900		39.500
		<b>30.900</b>		<b>39.500</b>
<b>Not 2 Administrationskostnader</b>				
<i>Arvoden till revisor</i>				
Företagsrevision i Uppsala AB				
Revisionsuppdrag		9.375		28.500
		<b>9.375</b>		<b>28.500</b>
<b>Not 3 Inventarier</b>				
Datorer		16.665		7.629
Datorer, Avskrivningar		-7.629		-4.880
		<b>9.036</b>		<b>2.749</b>
<b>Not 4 Eget kapital</b>				
	<b>Medlems- insatser</b>	<b>Ändamåls- bestämda medel</b>	<b>Fritt eget kapital</b>	<b>Ändamåls- bestämda medel</b>
Belopp vid årets ingång	0	0	495.918	0
Extra avsättning till anslag			0	
Årets resultat			-69.052	
<b>Belopp vid årets utgång</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>426.866</b>	<b>0</b>
<b>Not 5 Förutbetalda kostnader och upplupna intäkter</b>		<b>2012-12-31</b>		<b>2011-12-31</b>
Upplupna kostnader - Revisionsarvode 2012		10.000		18.000
Övriga intrimsskulder - skuld till Achraf Dariani		0		2.803
		<b>10.000</b>		<b>20.803</b>



FÖRENINGEN YARI

Org nr 817605-2507

## REDOVISNINGSPRINCIPER OCH NOTER

Uppsala, 2013-02-15

Mohammadi Siavosh  
(Ordförande)

Daryani Achraf

Mohseni Mino

Firozkouhi Vahide

Sajedi Ali

Zamany Farhad  
(Viceordförande)

Motalebipour Vida

Aminia Hossein

Saleki Sudabeh (Quarzieh)

Min revisionsberättelse har angivits den 16/2 2013

Percy Feiff

Auktoriserad revisor



## Resultaträkning

Organisationens namn <b>Föreningen Yari</b>	Ändamålsomr.	Organisationsnr: 817605-2507	
<i>(Belopp anges i Tkr)</i>	<i>Tkr</i>	<i>Tkr</i>	
<b>Organisationens intäkter och kostnader</b>	<b>2012</b>	<b>2011</b>	Not
<b>Verksamhetsintäkter från allmänheten</b>			
R010 Penninginsamlingar	2	0	
R020 Medlemsavgifter	499	494	
R040 Försäljning av varor och tjänster	267	126	
R050 Insamling med gåvobevis	0	0	
R060 Donationer med villkor	0	0	
<b>R070 Summa medel från allmänheten</b>	<b>768</b>	<b>621</b>	
<b>Verksamhetsintäkter från övriga</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	
R080 Bidrag/ersättning från myndigheter	0	0	
R090 Bidrag/ersättning från organisationer	64	40	
R091 (Upplýsning, ersättning från annan 90-konto org.)	0	0	
R092 (Upplýsning, ersättning från närstående org.)	0	0	
R095 Bidrag/ersättning från företag	35	68	
<b>R100 Summa medel från myndigheter, org. och företag</b>	<b>99</b>	<b>108</b>	
R130 Övriga verksamhetsintäkter			
<b>R150 Summa verksamhetsintäkter</b>	<b>867</b>	<b>728</b>	
<b>R200 Ändamålskostnader (utbetalt till ändamålet)</b>	<b>735</b>	<b>442</b>	
<b>Insamlingskostnader (allmänheten)</b>			
R210 Direkta kostnader vid försäljning av varor/tjänster	160	86	
R220 Direkta kostnader vid "insamling med gåvobevis"	0	0	
R230 Övriga insamlingskostnader	23	22	
<b>R240 Summa insamlingskostnader</b>	<b>184</b>	<b>107</b>	
<b>R270 Administrationskostnader</b>	<b>12</b>	<b>32</b>	
<b>Resultat från finansiella investeringar</b>			
R280 Ränteintäkter, aktieutdelning etc	0	0	
R285 Kapitalvinster, återföringar av tidigare nedskrivningar	0	0	
R290 Räntekostnader och liknande finansiella resultatposter	6	6	
R292 Kapitalförluster, nedskrivning av värdepapper	0	0	
<b>R295 Summa resultat från finansiella investeringar</b>	<b>-6</b>	<b>-6</b>	
<b>R300 Resultat efter finansiella poster</b>	<b>-69</b>	<b>140</b>	
<b>R310 Skatter</b>			
<b>R315 Årets resultat</b>	<b>-69</b>	<b>140</b>	
<b>Nyckeltal %</b>			
Adm- och insamlingskostnader/Totala intäkter	5%	9%	
Insamlingskostnader/Medel från allmänheten	4%	4%	
Ändamålskostnader/Totala intäkter	105%	69%	

Organisationens namn Föreningen Yari	Ändamålsomr.	Organisationsnr: 817605-2507	
(Belopp anges i tkr)	Tkr	Tkr	Not
<b>Anläggningstillgångar</b>	<b>2012</b>	<b>2011</b>	
<b>T005 Immateriella anläggningstillgångar</b>	9	3	
<b>Materiella tillgångar</b>	-	-	
T010 Byggnader och mark	-	-	
T020 Inventarier	-	-	
<b>T030 Summa materiella anläggningstillgångar</b>	-	-	
<b>Finansiella anläggningstillgångar</b>	-	-	
T040 Långfristiga värdepappersinnehav	-	-	
T050 Långfristiga fordringar	-	-	
<b>T060 Summa finansiella anläggningstillgångar</b>	-	-	
<b>T080 Summa anläggningstillgångar</b>	<b>9</b>	<b>3</b>	
<b>Omsättningstillgångar</b>			
T090 Varulager mm	-	-	
T091 Förutbetalda kostnader och upplupna intäkter	-	-	
T092 Kundfordringar och övriga kortfristiga fordringar	-	-	
T093 Kortfristiga placeringar	-	-	
T094 Kassa och bank	428	514	
<b>T098 Summa omsättningstillgångar</b>	<b>428</b>	<b>514</b>	
<b>T100 Summa tillgångar</b>	<b>437</b>	<b>517</b>	
<b>Eget kapital och skulder</b>			
S010 Stiftelsekapital/donationskapital	-	-	
S020 Ändamålsbestämda medel	-	-	
S030 Balanserat kapital	496	356	
S040 Årets Resultat	69	140	
<b>S050 Summa eget kapital</b>	<b>427</b>	<b>496</b>	
<b>S055 Avsättningar</b>			
<b>S060 Långfristiga skulder</b>			
<b>Kortfristiga skulder</b>			
S070 Leverantörsskulder	-	-	
S071 Upplupna kostnader och förutbetalda intäkter	10	21	
S072 Skuld till Sida och andra myndigheter	-	-	
S073 Övriga kortfristiga skulder	-	-	
<b>S080 Summa kortfristiga skulder</b>	<b>10</b>	<b>21</b>	
<b>S100 Summa eget kapital och skulder</b>	<b>437</b>	<b>517</b>	
Kontaktperson Reza Tavakoli	Tele 070-627 55 07	E-post reza.scx@gmail.com	
Härmed intygas att ovanstående resultat- och balansräkning överensstämmer med organisationens räkenskaper	En bestyrkanderapport över denna resultat- och balansräkning har avgivits		
Ort/datum Uppsala / 2013.03.01	Ort/datum Uppsala / 11-2013		
Styrelsens ordförande eller ledamot	Organisationens kontorevisor		
Namnförtydligande Mohammadi Siavoush	Namnförtydligande Percy Feiff		

## Revisionsberättelse

Till föreningsstämman i Föreningen YARI

Org.nr 817605-2507

### Rapport om årsredovisningen

Jag har reviderat årsredovisningen för Föreningen YARI för år 2012.

#### *Styrelsens ansvar för årsredovisningen*

Det är styrelsen som har ansvaret för att upprätta en årsredovisning som ger en rättvisande bild enligt årsredovisningslagen och för den interna kontroll som styrelsen bedömer är nödvändig för att upprätta en årsredovisning som inte innehåller väsentliga felaktigheter, vare sig dessa beror på oegentligheter eller på fel.

#### *Revisorns ansvar*

Mitt ansvar är att uttala mig om årsredovisningen på grundval av min revision. Jag har utfört revisionen enligt International Standards on Auditing och god revisionssed i Sverige. Dessa standarder kräver att jag följer yrkesetiska krav samt planerar och utför revisionen för att uppnå rimlig säkerhet att årsredovisningen inte innehåller väsentliga felaktigheter.

En revision innefattar att genom olika åtgärder inhämta revisionsbevis om belopp och annan information i årsredovisningen. Revisorn väljer vilka åtgärder som ska utföras, bland annat genom att bedöma riskerna för väsentliga felaktigheter i årsredovisningen, vare sig dessa beror på oegentligheter eller på fel. Vid denna riskbedömning beaktar revisorn de delar av den interna kontrollen som är relevanta för hur föreningen upprättar årsredovisningen för att ge en rättvisande bild i syfte att utforma granskningsåtgärder som är ändamålsenliga med hänsyn till omständigheterna, men inte i syfte att göra ett uttalande om effektiviteten i föreningens interna kontroll. En revision innefattar också en utvärdering av ändamålsenligheten i de redovisningsprinciper som har använts och av rimligheten i styrelsens uppskattningar i redovisningen, liksom en utvärdering av den övergripande presentationen i årsredovisningen. Jag anser att de revisionsbevis jag har inhämtat är tillräckliga och ändamålsenliga som grund för mina uttalanden.

#### *Uttalanden*

Enligt min uppfattning har årsredovisningen upprättats i enlighet med årsredovisningslagen och ger en i alla väsentliga avseenden rättvisande bild av föreningens finansiella ställning per den 31 december 2012 och av dess finansiella resultat för året enligt årsredovisningslagen. Förvaltningsberättelsen är förenlig med årsredovisningens övriga delar.

Jag tillstyrker därför att föreningsstämman fastställer resultaträkningen och balansräkningen för föreningen.

Rapport om andra krav enligt lagar och andra författningar

Utöver min revision av årsredovisningen har jag även reviderat förslaget till dispositioner beträffande föreningens vinst eller förlust samt styrelsens förvaltning för år 2012.

#### *Styrelsens ansvar*

Det är styrelsen som har ansvaret för förslaget till dispositioner beträffande föreningens vinst eller förlust, och det är styrelsen som har ansvaret för förvaltningen enligt lagen om ekonomiska föreningar.

#### *Revisorns ansvar*

Mitt ansvar är att med rimlig säkerhet uttala mig om förslaget till dispositioner beträffande föreningens vinst eller förlust och om förvaltningen på grundval av min revision. Jag har utfört revisionen enligt god revisions sed i Sverige.

Som underlag för mitt uttalande om styrelsens förslag till dispositioner beträffande föreningens vinst eller förlust har jag granskat om förslaget är förenligt med lagen om ekonomiska föreningar.

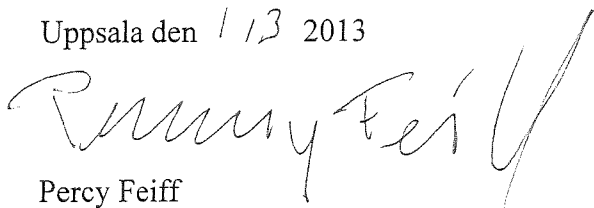
Som underlag för mitt uttalande om ansvarsfrihet har jag utöver min revision av årsredovisningen granskat väsentliga beslut, åtgärder och förhållanden i föreningen för att kunna bedöma om någon styrelseledamot är ersättningsskyldig mot föreningen. Jag har även granskat om någon styrelseledamot på annat sätt har handlat i strid med lagen om ekonomiska föreningar, årsredovisningslagen eller föreningens stadgar.

Jag anser att de revisionsbevis jag har inhämtat är tillräckliga och ändamålsenliga som grund för mina uttalanden.

#### *Uttalanden*

Jag tillstyrker att föreningsstämman disponerar vinsten enligt förslaget i förvaltningsberättelsen och beviljar styrelsens ledamöter ansvarsfrihet för räkenskapsåret.

Uppsala den 11/3 2013



Percy Feiff

Auktoriserad revisor

## Rapport från oberoende revisor

### Till föreningsstämman i Föreningen Yari

Jag har reviderat de finansiella rapporterna för Föreningen Yari org nr 817605-2507, bestående av resultaträkning och balansräkning med noter för år 2012 som upprättats av styrelsen enligt Svensk Insamlingskontrolls anvisningar för 2012 års rapportpaket.

#### *Styrelsens ansvar för de finansiella rapporterna*

Det är styrelsen som har ansvaret för att upprätta finansiella rapporter enligt Svensk Insamlingskontrolls anvisningar för 2012 års rapportpaket och för sådan intern kontroll som styrelsen bedömer är nödvändig för upprättande av finansiella rapporter som inte innehåller väsentliga felaktigheter, vare sig dessa beror på oegentligheter eller på fel.

#### *Revisorns ansvar*

Mitt ansvar är att göra ett uttalande om dessa finansiella rapporter på grundval av min revision. Jag har utfört revisionen enligt International Standards on Auditing och god revisionssed i Sverige. Dessa standarder kräver att jag följer yrkesetiska krav samt planerar och utför revisionen för att rimligt försäkra mig om att de finansiella rapporterna inte innehåller väsentliga felaktigheter.

En revision innefattar att genom olika åtgärder inhämta revisionsbevis om belopp och annan information i de finansiella rapporterna. Revisorn väljer vilka åtgärder som ska utföras, bland annat genom att bedöma riskerna för väsentliga felaktigheter i de finansiella rapporterna, vare sig dessa beror på oegentligheter eller på fel. Vid denna riskbedömning beaktar revisorn de delar av den interna kontrollen som är relevanta för hur styrelsen upprättar de finansiella rapporterna i syfte att utforma granskningsåtgärder som är ändamålsenliga med hänsyn till omständigheterna, men inte i syfte att göra ett uttalande om effektiviteten i organisationens interna kontroll. En revision innefattar också en utvärdering av ändamålsenligheten i de redovisningsprinciper som har använts och av rimligheten i styrelsens uppskattningar i redovisningen, liksom en utvärdering av den övergripande presentationen i de finansiella rapporterna.

Jag anser att de revisionsbevis jag har inhämtat är tillräckliga och ändamålsenliga som grund för mitt uttalande.

#### *Uttalande*

Enligt min uppfattning är Föreningen Yari finansiella rapporter för år 2012 i allt väsentligt upprättade i enlighet med Svensk Insamlingskontrolls anvisningar för 2012 års rapportpaket.

#### *Redovisningsgrund*

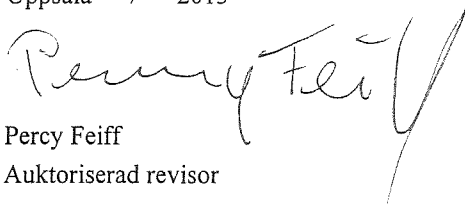
Utan att modifiera mitt uttalande vill jag fästa uppmärksamheten på att de finansiella rapporterna har upprättats enligt anvisningar från Svensk Insamlingskontroll. De finansiella rapporterna har upprättats för att Föreningen Yari ska uppfylla kraven från Svensk Insamlingskontroll. De är kanske därför inte lämpliga för andra syften.

*Övriga upplysningar*

Föreningen Yari har upprättat separat årsredovisning för det räkenskapsår som slutade den 31 december 2012 enligt årsredovisningslagen, och jag har lämnat en separat revisionsberättelse daterad den 1/3 2013 avseende denna till årsmötet i Föreningen Yari.

Jag har inte, utöver denna rapport och revisionsberättelsen, upprättat och överlämnat annan skriftlig rapportering till styrelsen/företagsledningen.

Uppsala 1/3 2013



Percy Feiff  
Auktoriserad revisor